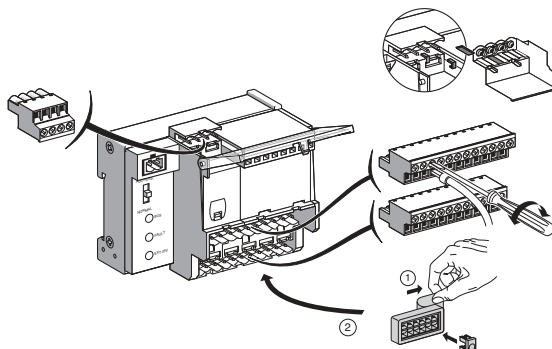




4 sorties relais - Profil 8.0
 4 relay outputs - Profile 8.0
 4 Relaisausgänge - Profil 8.0
 4 salidas relé - Perfil 8.0
 4 uscite relè - Profilo 8.0
 4 saídas relés - Perfil 8.0



Réf. AR1SB3

Réf. AB1R●/G●

⚠ ATTENTION/WARNING/ACHTUNG/CUIDADO/ATTENZION/ATENÇÃO

Attention!

Fonctionnement non intentionnel de l'équipement.
 L'utilisation de ce produit exige la maîtrise de la conception et de la programmation des systèmes de commande. Seules des personnes possédant cette maîtrise peuvent être habilitées à programmer, installer, modifier et utiliser ce produit.
 La non observation de cet avertissement peut entraîner la mort, des blessures sérieuses ou la détérioration de l'équipement

Warning!

Unintentional equipment operation.
 The application of this product requires expertise in the design and programming of control systems. Only persons with such expertise should be allowed to program, install, alter, and apply this product.
 Failure to follow this instruction can result in death, serious injury or equipment damage.

Achtung !

Unbeabsichtigter Betrieb der Ausrüstung.
 Zur Anwendung des Produkts sind ausreichende Kenntnisse bzgl. Auslegung und Programmierung von Steuersystemen erforderlich. Die Programmierung, Installierung, Änderung und Anwendung des Produktes darf nur von Personen vorgenommen werden, die über diese Kenntnisse verfügen.
 Bei Nichtbeachtung dieser Warnung kann es zu tödlichen bzw. schweren Verletzungen sowie zur Beschädigung der Ausrüstung kommen.

Cuidado !

Funcionamiento no intencional del equipo.
 La utilización de este producto exige el dominio del diseño y de la programación de los sistemas de mando. Sólo las personas que poseen este dominio pueden ser habilitadas a programar, instalar, modificar y utilizar este producto.
 La no observación de esta advertencia puede generar la muerte, heridas serias o el deterioro del equipo.

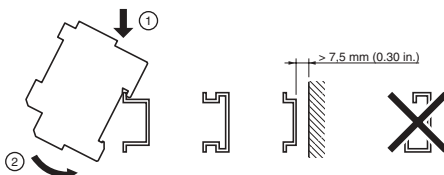
Attenzione !

Funzionamento non intenzionale dell'attrezzatura
 L'uso del presente prodotto richiede la padronanza della concezione e della programmazione dei sistemi di comando. Soltanto persone che possiedono tale padronanza possono essere autorizzate a programmare, installare, modificare ed utilizzare il presente prodotto.
 Il mancato rispetto della presente avvertenza può provocare la morte, ferite serie oppure il danneggiamento dell'attrezzatura.

Atenção

Funcionamento não intencional do equipamento.
 A utilização deste produto exige o domínio da concepção e da programação dos sistemas de comando. Só as pessoas que possuem esse domínio poderão ser habilitadas a programar, instalar, modificar e utilizar este produto.
 O não cumprimento desta advertência pode provocar a morte, ferimentos graves ou a deterioração do equipamento.

Montage
 Installation
 Montage
 Montaje
 Montaggio
 Montagem



W9 1569015 01 11 A05

Schneider
Electric

ABE-8R04S010

⚠ DANGER / DANGER / WARNUNG / PELIGRO / PERICOLO / PERIGO

HAZARDOUS VOLTAGE

Disconnect all power before servicing equipment.
Electric shock will result in death or serious injury

TENSION DANGEREUSE

Coupez l'alimentation avant de travailler sur cet appareil.
Une électricution entrainera la mort ou des blessures graves.

GEFÄHRliche SPANNUNG

Vor dem Arbeiten an dem Gerät dessen Stromversorgung abschalten
Elektrischer Schlag mit Lebensgefahr bzw. schweren Verletzungen

TENSión PELIGROSA

Desconecte toda alimentación antes de realizar el servicio.
Una descarga eléctrica podría provocar la muerte o lesiones serias.

TENSION PERICOLOSA

Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento
Una scarica elettrica potrebbe causare la morte o gravi lesioni.

TENSÃO PERIGOSA

Desligue a alimentação antes de trabalhar neste aparelho
Uma electrocussão ocasionará a morte ou ferimentos graves.

Raccordement mini ... maxi

Wiring min ... max

Anschluß min. ... max.

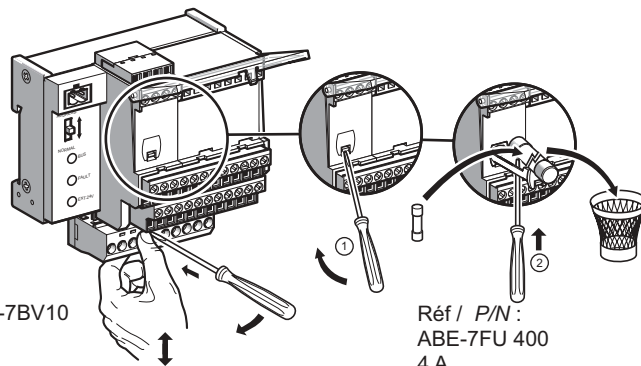
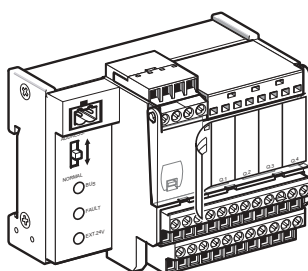
Capacidad de

conexión min ... max

Collegamento mini ... maxi

Ligação mini ... maxi

					
mm ²	0.14...1.5	0.14...0.75	0.14...2.5	0.14...2,5	0.14...1.5
AWG	26...16	26...18	26...14	26...14	26...16
 Ø 3,5					
	C		Nm		0.6
			in.lb		5.4



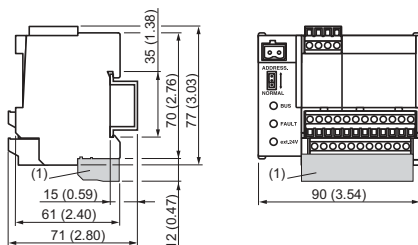
ABE-7BV10

Réf / P/N :
ABE-7FU 400
4 A

ABE-8R04S010

Encombrement
Overall dimensions
Abmessungen
Dimensiones
Ingombro
Dimensões

(1) ABE-7BV10



Adressage

Esclave livré à l'adresse 00

1 - Adressage avec le terminal d'adressage XZ-MC11, cf dessins (a), (b)

2 - Adressage par le Bus.

Effectuer l'adressage du module Telefast SB2 (esclave) à partir du maître.
cf dessin (c)

Addressing

Module default address is 00

1 - Address programmed by addressing terminal XZ-MC11. See drawings (a), (b)

2 - Address programmed by bus.

Program the Telefast SB2 module address (slave unit) from the master unit.
See drawing (c)

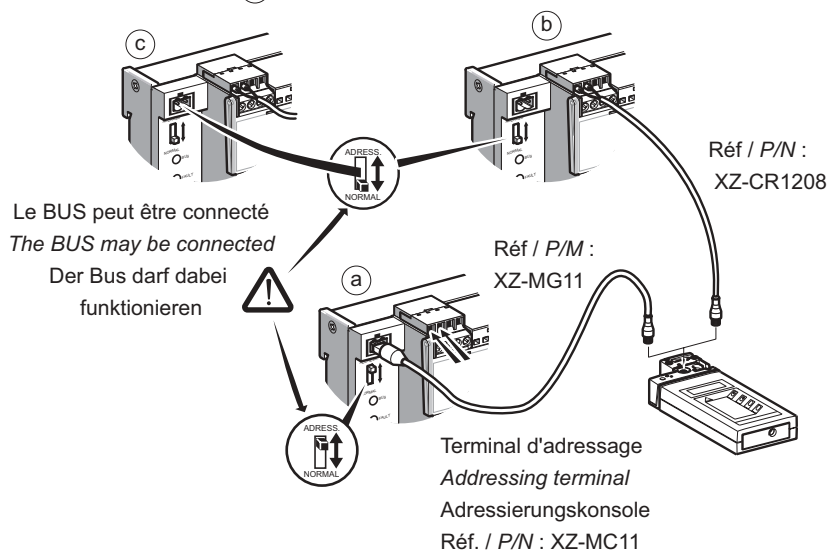
Adressierungsvorgang

Untergeordnete Einheit: Adresse 00

1 - Adressierung mit Adressierungskonsole XZ-MC11 vornehmen. Siehe Abb. (a), (b)

2 - Adressierung über den Bus

Mit (untergeordnetem) Modul Telefast SB2 vom übergeordneten Einheit aus vornehmen. Siehe Abb. (c)



ABE-8R04S010

Direccionamiento

Esclavo entregado a la dirección 00

1 - Direccionamiento con el terminal de direccionamiento XZ-MC11 (ver dibujos (a), (b))

2 - Direccionamiento por el Bus

Efectuar el direccionamiento del módulo Telefast SB2 (esclavo) a partir del principal (ver dibujo (c))

Indirizzamento

Secondario consegnato all'indirizzo 00

1 - Indirizzamento col terminale di indirizzamento XZ-MC11, cfr. disegni (a) e (b)

2 - Indirizzamento tramite il bus.

Eseguire l'indirizzamento del modulo Telefast SB2 (secondario) a partire dal principale, cfr. disegno (c).

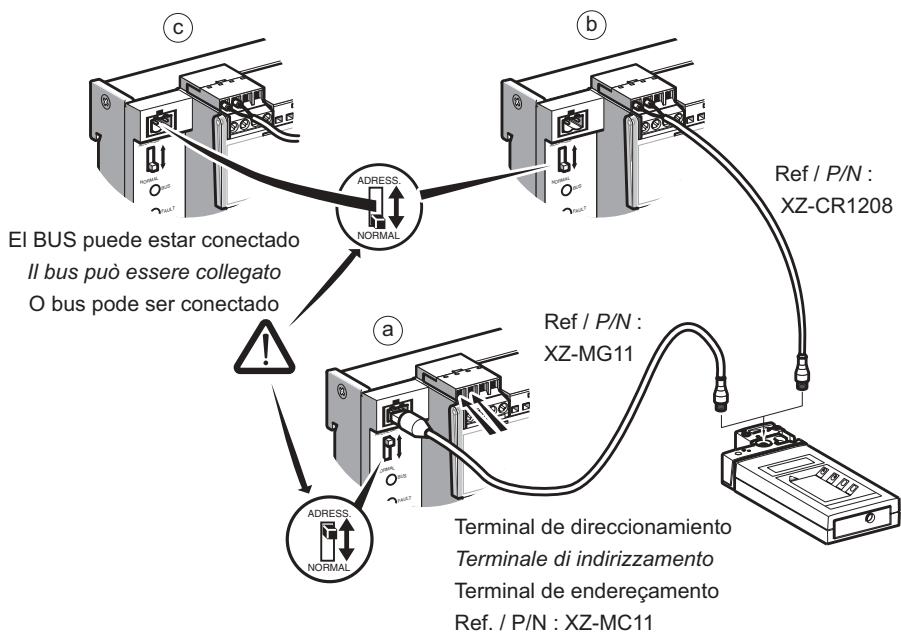
Endereçamento

Escravo entregue no endereço 00

1 - Endereçamento com o terminal de endereçamento XZ-MC11, ver desenhos (a) e (b)

2 - Endereçamento pelo bus.

Efectuar o endereçamento do módulo Telefast SB2 (escravo) a partir do mestre, ver desenho (c).



ABE-8R04S010

Raccordement au BUS

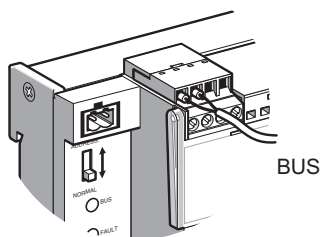
BUS connection

Busanschluß

Conexión con el BUS

Collegamento al bus

Ligação ao bus



Débrochages des borniers

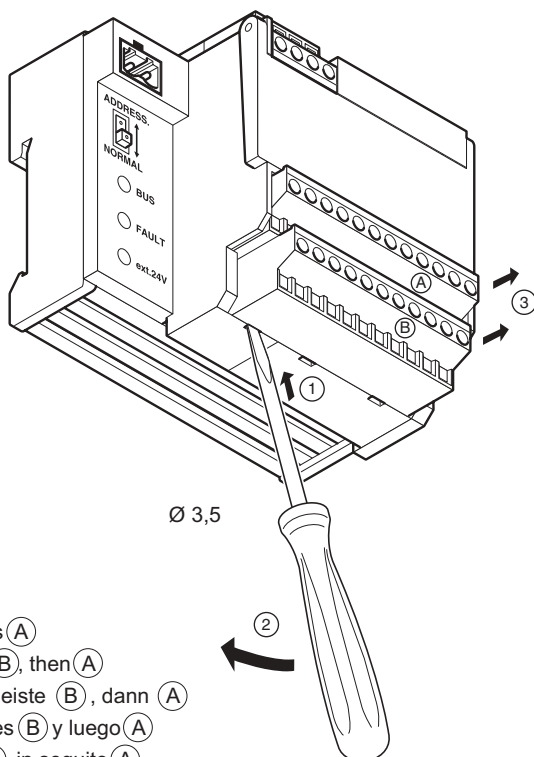
Terminal-block unplugging

Abnehmen der Klemmleisten

Deconexión placas de bornes

Sfilamento delle morsettiere

Desencaixe das caixas de terminais



Ordre de démontage : bornier (B) puis (A)

Order of disassembly terminal-block (B), then (A)

Reihenfolge der Demontage : Klemmleiste (B), dann (A)

Orden de desmontaje: placa de bornes (B) y luego (A)

Ordine di smontaggio : morsettiere (B), in seguito (A)

Ordem de desmontagem: caixa de terminais (B), depois (A)

ABE-8R04S010

Fonctionnement normal <i>Normal operation</i> Normalbetrieb	ADRESS.  NORMAL	 BUS  FAULT
Adressage du module <i>Module addressing</i> Moduladressierung	ADRESS.  NORMAL	 BUS  FAULT

Légende / Key / Symbole :

-  Allumée / On / Ein
-  Eteinte / Off / Aus
-  Clignotante / Blinking / Blinkt

Défaut / *Fault* / Fehler

Le maître communique mal Faulty data transmission to from master unit Störung in der Verbindung der übergeordneten	 BUS  FAULT
Adresse erronée <i>Wrong address</i> Falsche Adresse	
Inversion de polarité sur le bus <i>Bus polarity reversed</i> Polarität vertauscht	 BUS  FAULT

ABE-8SR04S010

Funcionamiento normal <i>Funzionamento normale</i> Funcionamento normal	ADRESS.  NORMAL	● BUS ○ FAULT
Direccionamiento del módulo <i>Indirizzamento del modulo</i> Endereçamento do módulo	ADRESS.  NORMAL	○ BUS ○ FAULT

Claves / Legenda / Legenda :

- Encendida / Acceso / Acesa
- Apagada / Spento / Apagada
- ☀ Intermitente / Lampeggiante / Piscando

Fallo / Errore / Defeito

El principal comunica mal <i>Il principale comunica male.</i> O mestre comunica mal	○ BUS ☀ FAULT
Dirección errónea <i>Indirizzo sbagliato</i> Endereço errado	
Inversión de polaridad en el bus <i>Inversione di polarità sul bus</i> Inversão de polaridade no bus	○ BUS ○ FAULT

ABE-8R04S010

Raccordement

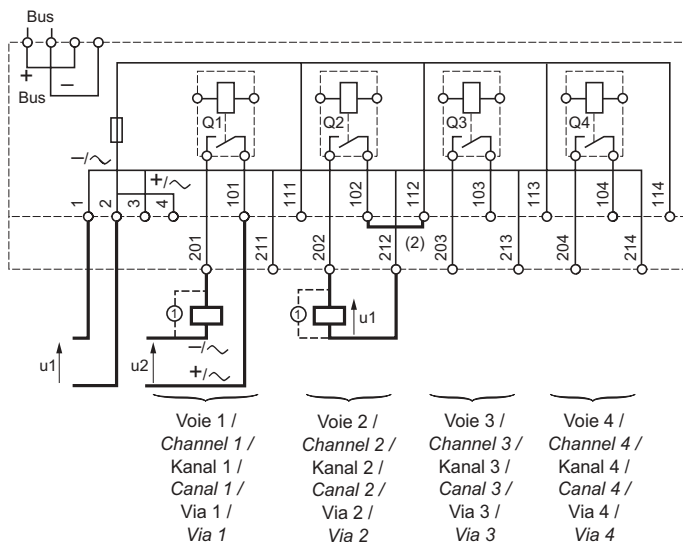
Connection

Anschluß

Conexión

Collegamento

Ligação



(1) Charge inductive * / Inductive load * / Induktive Last *

Carga inductiva *, Carica induttiva *, Carga inductiva *

(2) Cavalier fourni avec produit / Link delivered with the product / Steckverbinder wird mitgeliefert

Puente suministrado con el producto / Cavallotto fornito insieme all'apparecchio /

Jumper fornecido com o produto



Bits de données :

Data bits :

Datenbits :

Bits de datos:

Bit di dati:

Bit de dados:

	I/O	= 0	= 1
D0	Q	Q1 = 0	Q1 = 1
D1	Q	Q2 = 0	Q2 = 1
D2	Q	Q3 = 0	Q3 = 1
D3	Q	Q4 = 0	Q4 = 1